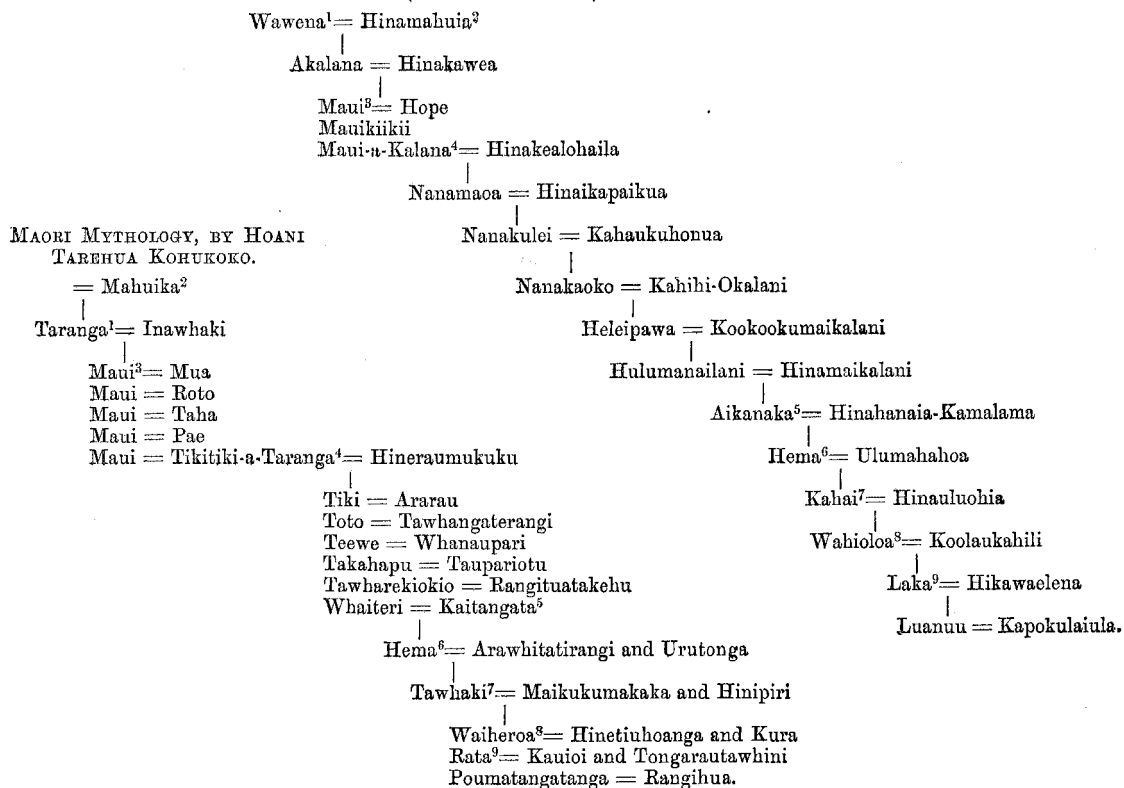
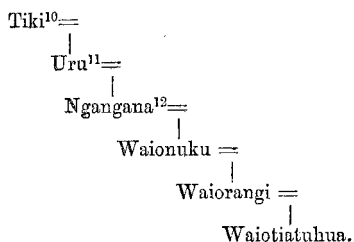


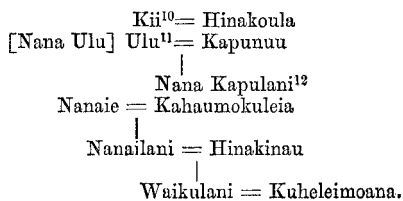
GENEALOGY OF HAWAIIKI (SANDWICH ISLANDS) KINGS, GIVEN BY DAVID MALO IN 1838.



ARAWA MYTHOLOGY.



HAWAIIKI ULU LINE.



NOTE.—Where the descent is claimed from Hawaiiiki the names are correspondingly numbered.

2.—TRANSLATION OF EXTRACT from the HISTORY of the TAINUI MIGRATION, by HOANI NAHE, M.H.R.

WE do not know how long it is since Hotunui came to these Islands in command of the canoe Tainui, but we know the generations (of men since then).

The people (of Hotunui) lived at Hawaiki; and made a canoe for themselves in which to go and seek for a new land. They made a canoe and called it Tainui, and when she was afloat in the water they put her stores on board. These were the men who came in her: Hotunui, Hoturoa, Hotuope, Hotupapa, Hotumatapu; but there are names of others who came in Tainui. These are the names of the chief women who came in this canoe: Marama, Whakaotirangi. These women brought seed with them—namely, kumara (sweet potato), and hue (Maori calabash).

When this canoe was leaving the shores of Hawaiki, the people (who remained behind) called to Hotunui, "O, Hotu, it is a tamatea." Hotu called to them, "What of that! let tamatea and me go out on to the ocean, where we can fight." The tamatea is the new moon, and, according to the Maori belief, when the new moon comes, that is a time of high wind, as the wind is filling up the pit of the moon.

The canoe Tainui came on until she arrived at this Island (the North Island of New Zealand). When they saw the red bloom of the rata, Tainihi exclaimed, "What a waste of care on my part to bring the red things which I have brought from Hawaiki, as there is so much red here in this island." Then he threw his red things into the sea. The land first touched by this canoe was Whangaparaoa on the East (near the East Cape). The red things of Tainihi floated on to the shore, and were found by Mahina, from which has come this proverb, "The red which drifted on (shore of) Mahina." This is for anything which is lost, which is not given back to the owner. This is now a custom with all the people of these Islands.

When the people landed, Tainihi went to get some rata bloom for a wreath (for his head), as the kura which he had brought from Hawaiki were intended to be used as wreaths. He put the rata (flower in his head) as a wreath, but he had not worn them long before they faded. Then did his thoughts go back to his red (wreath) which he had thrown into the sea. He went to search for them